

# لا تفتيا

دولة بالقرب من بحر البلطيق

نشرة معلومات لطالبي حق اللجوء



Informatīvais materiāls tapis projekta  
"Atbalsta pasākumi starptautiskās aizsardzības personām" ietvaros.

Projektu Patvēruma, migrācijas un integrācijas fonda ietvaros īsteno biedrība  
"Patvērums "Drošā māja"".

Projektu līdzfinansē Eiropas Savienība.

Granta līgums Nr. PMIF/9/2016/1/03.



Kultūras ministrija



2017

## 2 المحتويات

1	معلومات عامة حول لاتفيا	5
2	وثائق الهوية الشخصية في لاتفيا	6
3	الحقوق والواجبات والمسؤولية لسكان لاتفيا	6
4	العطلات الرسمية	7
5	تاريخ لاتفيا	7
6	حقوق وواجبات طالب اللجوء	8
7	الرعاية الصحية	9
8	شبكة الضمان الاجتماعي في لاتفيا	10
9	نظام المساعدة الاجتماعية في لاتفيا	12
10	التعليم	13
11	تعلم اللغة اللاتفية	14
12	التوظيف والبحث عن عمل	14
13	البحث عن الشقق وأسواق الشقق السكنية	16
14	عدم التمييز وتكافؤ الفرص	17
15	الدين	18
16	البنوك وتغيير العملات	18
17	الأنشطة الترفيهية	19
18	أحوال المناخ والطقس في لاتفيا	20
19	أنظمة المرور على الطرق في لاتفيا	20
20	النقل العام	21
21	الهاتف والبريد والإنترنت	22
22	بمن تتصل في حالات الطوارئ؟	23





# معلومات عامة حول لاتفيا

1

## خريطة لاتفيا



## علم لاتفيا الوطني



## شعار لاتفيا



نظام الدولة: جمهورية برلمانية

المساحة: 64 589 كم2

إجمالي طول الحدود الوطنية: 1862 كم

طول الخط الساحلي لاتفيا ودول البلطيق: 494 كم

الدول المجاورة: لاتفيا لديها حدود برية مع استونيا في الشمال وروسيا في الشرق وروسيا البيضاء في الجنوب الشرقي وليتوانيا في الجنوب

عاصمة الدولة: ريجا

التقسيم الإقليمي الإداري: منذ 1 يوليه 2009، تضم لاتفيا 109 إقليمًا و9 مدن بالنظام الجمهوري (ريجا وداوغاف ويكاب ويلغافا وجورمالا ويابايا ورويزكن وفالميرا وفيتسيسلس)

أقاليم لاتفيا الثقافية: كورزيم، زيمغال، فيدزيم، اتغال

المدن الكبرى: ريجا، داوغاف، يابايا، يلغافا، جورمالا، فيتسيسلس

الرقم الدولي: +371

العملة: اليورو

اللغة الرسمية: اللاتفية

لغات أخرى يمكن استخدامها في التواصل: الروسية والإنجليزية

عدد السكان: 1 986 100 (2015)

التركيبة العرقية: سكان لاتفيا 61.8%، والروس 25.6%، وسكان روسيا البيضاء 3.4%، والأوكرانيين 2.3%، والبولنديين 2.1%، وإجمالي الجنسيات الأخرى 4.8% (2016)

## 2 وثائق الهوية الشخصية في لاتفيا



تشمل وثائق الهوية الشخصية في لاتفيا جواز السفر والبطاقة الشخصية (ID). خلال اجراءات اللجوء، يستلم اللاجئ بطاقة شخصية خاصة بطالب اللجوء. يستلم اللاجئين وثيقة سفر ورخصة اقامة. يستلم الأشخاص من ذوي الأوضاع البديلة وثيقة سفر (تشير إلى الحالة البديلة) ورخصة اقامة. يوجد المزيد من المعلومات في [www.pmlp.gov.lv](http://www.pmlp.gov.lv)

## 3 الحقوق والواجبات والمسؤولية لسكان لاتفيا



تدرك وتحمي دولة لاتفيا حقوق الانسان الأساسية والحريات. وهي منصوص عليها في دستور لاتفيا وفي القوانين المعمول بها. جميع الناس سواسية أمام القانون والمحاكم ويتمتعون بنفس الحقوق التي يحميها القانون. تنتظر المحكمة في القضايا بغض النظر عن أصل والوضع المالي والاجتماعي والسلالة أو الجنسية والجنس و لتعليم واللغة والميول تجاه الدين نوعية وطبيعة الوظيفة ومكان الإقامة أو الآراء السياسية أو غيرها للشخص. كل إنسان عليه واجب تجاه احترام ومراعاة حقوق وحرية بقية الناس.

### الانصياع للقانون

لتجنب المواقف الصعبة يجب على الانسان مراعاة النظام العام:

- ◆ لا تخالف القانون (على سبيل المثال، أنظمة المرور على الطرق)؛
- ◆ لا تستخدم اجراءات العقاب البدني المحظور قانوناً بعائلتك (على سبيل المثال، جلد الأطفال أو إهانة احد أفراد العائلة)؛
- ◆ لا تتصرف بصخب في الأماكن العامة ولا تزج بقية الناس ولا تتصرف بعدائية تجاه بقية الناس؛
- ◆ حافظ على النظام ونظافة البيئة؛
- ◆ لا تشرب الخمر ولا تدخن في الأماكن العامة؛
- ◆ يجب استخراج ترخيص لامتلاك أسلحة نارية؛
- ◆ راعي أوقات السكنية ليلاً؛ من 23 م حتى 6 ص لا تتصرف بصخب أو تستمع إلى الموسيقى المرتفعة وتؤرق النائمين في هدوء. يضمن قانون العمل أن يحظى كل شخص بحقوق متساوية في العمل في ظروف عمل صحية وعادلة وأمنة فضلاً عن سداد راتب العمل.
- ينص قانون "الضمان الاجتماعي" على حظر المعاملة التمييزية المستندة على سلالة الشخص ولونه ونوعه وعمره وإعاقة وحالته الصحية وإعتقاده الديني أو السياسي واصله القومي أو الاجتماعي ووضع المالي أو حالته الاجتماعية.
- لدى كل شخص الحق للحصول على المنتجات والخدمات، على سبيل المثال، الانضمام إلى المؤسسات والمنشآت والبنوك اللازمة الخ.

## 4 العطلات الرسمية



- 1 يناير** - عيد رأس السنة  
**عيد الفصح** - أول جمعة وأحد وإثنين في الصيف بعد إكمال القمر  
**1 مايو** - عيد العمال. يوم انعقاد الجمعية الدستورية لجمهورية لاتفيا  
**4 مايو** - يوم اعلان وثيقة استقلال جمهورية لاتفيا  
**23-24 يونيو** - ليلة منتصف الصيف وعيد منتصف الصيف (الانقلاب الصيفي)  
**18 نوفمبر** - يوم اعلان جمهورية لاتفيا  
**24-26 ديسمبر** - الكريسماس (الانقلاب الشتوي)  
**31 ديسمبر** - آخر يوم في العام الحالي  
تغلق جميع البنوك ومؤسسات البلدية والمكاتب الادارية بالدولة في هذه الايام.

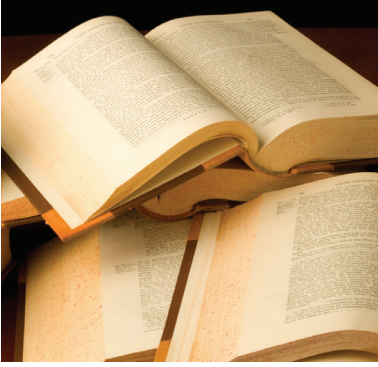
## 5 تاريخ لاتفيا



- كان الإقليم بالقرب من بحر البلطيق مأهولاً لفترة ترجع إلى 2000 عاماً قبل الميلاد عندما استقر بها قبائل من الصيادين والقناصين - سكان لاتفيا الاصليين والكروانيين، وسكان البلطيق القدماء. سكنت قبائل البطريق إقليم كبير نسبياً بالقرب من بحر البلطيق بما في ذلك روسيا البيضاء وأيضاً جزء من الإقليم الروسي. ظهرت كلا من اللغة اللاتفية واللوانية فقط حوالي القرن ال16 مع الامتزاج باللغات البلطيقية.
- في 1201** - غزا الصليبيون الألمان لاتفيا، بقيادة الاسقف ألبرت؛ تأسيس العاصمة ريجا.
- في 1282** - انضمت ريجا إلى الرابطة الهانزية - وهي أهم إتحاد أوروبي في ذلك الوقت. إمتد الحكم الألماني لأكثر من 700 عام.
- في 1561** - غزت بولندا لاتفيا وحظي المذهب الكاثوليكي بدور سيادي جديد في الدولة.
- في 1629** - استولت السويد على جزء من لاتفيا، بما فيها ريجا وأصبحت ريجا واحدة من أهم المدن السويدية.
- القرن 18** اكتسبت لاتفيا سيادتها عن طريق روسيا القيصرية.
- 1918** - أعلنت لاتفيا استقلالها في 81 نوفمبر 1918 والتي استمرت فقط لأكثر قليلاً من 20 عاماً حتى الحرب العالمية الثانية عندما احتلها الاتحاد السوفيتي في 1940.
- 1945-1941** الحرب العالمية الثانية في اقليم لاتفيا.
- 1991** - بانتهاء الاتحاد السوفيتي، استعادت لاتفيا هي وبقية دول البلطيق الأخرى (استونيا وليتوانيا) استقلالهم بعد احتلال دام 50 عاماً. رجعت لاتفيا مرة أخرى إلى القيم الديمقراطية واقتصاديات السوق وإلى القيم الأوروبية الأخرى أيضاً.
- في 2004** - انضمت لاتفيا إلى الناتو في 29 مارس.
- 2004** - أصبحت لاتفيا دولة عضو في الاتحاد الأوروبي في 1 مايو.
- في 2007** - انضمت لاتفيا إلى اتفاقية شنغن في 21 ديسمبر.
- في 2014** - اقرار اليورو كالعملة الوحيدة للتداول.



# 6 حقوق وواجبات طالب اللجوء



## الحقوق:

- ◆ تقديم طلب وتوفير تفسير خلال المقابلة بلغة يتمكن الآخرون من فهمه / فهمها والتي يستطيع هو/هي من التواصل بها. عند الضرورة، سيستعين حرس حدود الدولة بمترجم فوري والذي سيتم دفع مستحقته من أموال ميزانية الدولة المقررة لهذه الأغراض؛
- ◆ استلام معلومات من حرس حدود الدولة ومكتب المواطنة وشؤون الهجرة فيما يتعلق بإجراءات اللجوء وحقه أو حقها خلال هذه الإجراءات وكفاءة المؤسسات المعنية بإجراءات اللجوء. طالب اللجوء لديه الحق في استلام هذه المعلومات بلغة يمكنه أو يمكنها فهمها وبلغة يمكنه أو يمكنها التواصل بها؛
- ◆ طلب شخص للحصول على المساعدة القانونية باستخدام ماله أو مالها الخاص. إذا لم يكن لدى طالب اللجوء مالٍ كافٍ، فإن لديه أو لديها الحق في الحصول على المساعدة القانونية التي كفلتها الدولة بالقدر وتبعا للإجراءات المنصوص عليها في قانون المساعدة القانونية المكفول عن طريق الدولة؛
- ◆ تكون على علم بالوثائق الموجودة بملفه أو ملفها، إلا في الحالات التي يكون فيها الإفصاح عن تلك المعلومات يمس المصالح لوطنية للاتفيا أو يمس سلامة الأشخاص الذين يقدمون المعلومات أو سلامة الأشخاص الذين تتعلق بهم هذه المعلومات أو التي قد تؤثر على أنشطة التحقيق للمؤسسات المعنية بإجراءات اللجوء والتي تتعلق بفحص الطلب؛
- ◆ استلام تفسير لقرار من مكتب اللجوء وإجراءات الاستئناف بلغة يجب أن يفهمها هو أو تفهمها هي و التي يمكنه أو يمكنها التواصل بها، إلا في حالة أن يكون طالب اللجوء ممثلا بشخص مخول أو يكونى هو او هي معها من يعاونها قانونيا بشكل مجاني؛
- ◆ استلام معاونة طبية عاجلة ورعاية صحية اولية مموله من أموال الدولة؛
- ◆ التواصل مع الأقارب، ومع مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين أو غيرها من المنظمات التي تقدم المشورة القانونية أو أي نوع آخر من أنواع المشورة لطالبي اللجوء؛
- ◆ إذا لم يكن لدى الشخص ما يكفي من الموارد لضمان توفير ظروف سكن مناسبة لحالته الصحية، ولا يستطيع توفير سكن أثناء إجراءات اللجوء، سيقوم مكتب المواطنة وشؤون الهجرة بإيواء طالب اللجوء في أحد مراكز الإقامة.

## الواجبات:

- ◆ التعاون مع حرس حدود الدولة حتى يمكنهم أخذ بصمات أصابعه أو أصابعها والصور وتعريفه أو تعريفها بمكتب اللجوء وأيضا بالنسبة للمؤسسات الأخرى المعنية بإجراءات اللجوء؛
- ◆ الاشتراك في المقابلات وتوفير كل المعلومات بنفسك حتى إذا كان الشخص المخول مشترك في هذه المقابلات؛
- ◆ تأدية الاختبارات الصحية لصالح الصحة العامة؛
- ◆ عند الإقامة في مراكز الإقامة الخاصة بطالبي اللجوء، راعي القواعد الداخلية المعمول بها القواعد الداخلية لمركز الإقامة الخاصة بطالبي اللجوء تم اقرارها عن طريق مجلس الوزراء؛
- ◆ الاشتراك في أنشطة تكاملية - دورات لغة ودورات تمهيدية حول الدولة وأيضا التعاون مع طاقم فريق الدعم والمستشار المهني.

وفقاً للشروط المنصوص عليها في القانون، يمكن أن تستغرق إجراءات اللجوء مدة تصل إلى 15 شهراً. ويتم تقييم كل طلب من طلبات اللجوء على حدة بشكل موضوعي ومنصف، وذلك باستخدام معلومات دقيقة ومحدثة حول الأوضاع في البلد الأم لطالب اللجوء، وإذا لزم الأمر، يمكن استخدام معلومات عن الدول التي سافر إليها طالب اللجوء. يتم الحصول على المعلومات من مصادر مختلفة، على سبيل المثال، مكتب دعم اللجوء الأوروبي، والمفوض السامي للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين والمنظمات الدولية المعنية بحقوق الإنسان.

# 7 الرعاية الصحية



بالنظر إلى احتياجات الاستقبال الخاصة، يحق لطالبي اللجوء تلقي العلاج الطبي في حالات الطوارئ، والرعاية الطبية الأولية، والرعاية النفسية في المستشفيات والعيادات الخارجية في حالة الإصابة باضطراب عقلي خطير، فضلاً عن العلاج الطبي للقاصرين إذا كان منع هذا العلاج قد يسبب ضرراً لصحة الطفل ونموه - وكل ذلك منصوص عليه في القانون وممول من أموال الدولة. لتلقي العلاج الطبي اللازم وفقاً للحدود والإجراءات المنصوص عليها في القانون، يتعين على طالب اللجوء الاتصال بأحد الموظفين في مركز الإقامة.

بعد اتخاذ القرار بمنح الحماية، يتم إضافة الشخص لنظام الرعاية الصحية الموحد في لاتفيا.

في لاتفيا، فإن خدمات الرعاية الصحية التي تمولها الدولة يمكن أن يحصل عليها اللاجئ وذوي الحالات البديلة أيضاً.

## تنقسم الرعاية الصحية كما يلي:

**1 مساعدة طبية عاجلة** - مرض أو إصابة فجائية والتي تضع حياة المرء في خطر. في لاتفيا، للحصول على مساعدة طبية عاجلة، اتصل ب **112** أو **113**!

**2 الرعاية الصحية الأولية** - على هذا الصعيد فإن المريض يحظى بأول تواصل مع مقدم الرعاية الصحية. تغطي وزارة الداخلية رسوم خدمات الرعاية الطبية الأولية التي يستفيد منها طالبو اللجوء.

يتم توفير الرعاية الصحية عن طريق أطباء الأسرة وأطباء الأطفال والمرضات والمساعدين الطبيين والقابلات وأطباء الأسنان. يمكن لطبيب الأسرة مع الممرضة المرخصة أو المعاون الطبي المرخص أن يوفر الرعاية الصحية سواء بمكان تواجد الطبيب المهني أو بمكان المريض. يمكن للشخص صاحب ترخيص الإقامة المؤقت أن يختار بحرية من يتردد عليه من أطباء الأسرة أو من الإخصائيين.

للتسجيل مع طبيب الأسرة، يجب على الشخص هو والطبيب كتابة وثيقة من نسختين. إذا لم يكن الشخص راضياً عن طبيب الأسرة الخاص به أو بها، يمكنه أو يمكنها في أي وقت التسجيل مع طبيب آخر.

يستطيع جميع الأطباء تقريباً في لاتفيا تقديم الاستشارات بلغة أجنبية (الروسية والإنجليزية) ولكن من الأفضل أن تتأكد من ذلك قبل التسجيل مع الطبيب!

الطبيب مع التسجيل قبل ذلك من تتأكد أن!

في لاتفيا خدمات الرعاية الصحية يتم توفيرها من خلال الدولة والبلدية والمؤسسات الخاصة (المراكز الصحية والعيادات الخارجية والمستشفيات وعيادات الاطباء الخاصة).

قبل الذهاب إلى الطبيب للحصول على الرعاية الصحية الممولة عن طريق الدولة من خلال دفع فقط رسم المريض، يمكنك معرفة أولاً ما إذا كان هذا الطبيب أو المؤسسة الطبية تقدم علاجاً ممولاً عن طريق ميزانية الدولة عبر الاتصال بالرقم المجاني **80001234** يمكن معرفة المزيد من المعلومات عن طريق زيارة:

[www.vmnvd.gov.lv](http://www.vmnvd.gov.lv)

## الحصول على الرعاية الصحية

تتوفر في لاتفيا الرعاية الصحية في كل بلدية. تتوفر الرعاية الصحية الثانوية أو الرعاية الصحية العالية التخصص بصفة عامة في أكبر مدن لاتفيا.

<http://www.vmnvd.gov.lv/lv/469-veselibas-aprupes-pakalpojumi/veselibas-aprupe-slimnica>

## شراء الأدوية

يمكن شراء الأدوية من الصيدليات. ستحتاج إلى روصيته الطبيب للحصول على بعض الأدوية ولكن توجد ايضاً الأدوية دون الحاجة للوصيئة الطبية. قبل شراء أي دواء، يجب استشارة الطبيب أو الصيدلي (الشخص الذي يعمل بالصيدلية).

## الرعاية الصحية للأطفال

تقع أكبر المؤسسات الطبية المتخصصة المتعددة الخدمات الخاصة بالأطفال في ريجا. مستشفى للأطفال في  
Torņakalns ومستشفى في (www.bkus.lv) Gaiļezers

### حقوق المريض

للمريض الحق في ان يحصل على تشخيص لحالته أو لحالتها، خطة الفحص أو العلاج الطبي وأيضا طرق العلاج الأخرى  
والتحذيرات والعمليات العلاجية. للمريض الحق في الرفض الجزئي أو الكلي لأي فحص معروض عليه أو أي علاج طبي عن  
طريق إقرار كتابي موقع منه أو منها. يمكن توجيه أي شكوى ضد نوعية الرعاية الطبية إلى التفتيش الصحي (www.vi.gov.lv)

جميع المقيمين في لاتفيا لديهم الحق في الحصول على استشارة طبية مجانية بالهاتف، بغض النظر عن حالاتهم، باللغة  
اللاتفية والانجليزية والروسية. تقدم الخدمات الصحية الوطنية (NHS) هذه الخدمة وهي موجودة في أيام العمل من الساعة  
17.00 وحتى الساعة 8.00 وفي أيام العطلات الأسبوعية والعطلات الرسمية - 24 ساعة يوميا. للحصول على هذه الخدمة، يرجى  
الاتصال **66016001**

للمزيد من المعلومات حول الرعاية الصحية في لاتفيا والتي يمكن الحصول عليها عبر الخدمات الصحية الوطنية  
www.vmnvd.gov.lv يرجى الاتصال **80001234** بأيام العمل من 8.30 حتى 17.00 أو عن طريق الكتابة إلى  
nvd@vmnvd.gov.lv

## 8 شبكة الضمان الاجتماعي في لاتفيا



الضمان الاجتماعي تعني سلسلة من الإجراءات (النظام) والتي تضمن الحماية  
الاجتماعية من قبل الدولة عند الفقر أو الشيخوخة أو الإعاقة أو البطالة أو أي من  
الحالات الأخرى. يتألف الضمان الاجتماعي عادة من ثلاثة أنظمة أساسية: نظام التأمين  
الاجتماعي ونظام الحفاظ على الدخل (عادة من البدلات الممولة من الدولة والبلدية  
المؤسسات الخاصة) والخدمات الاجتماعية. يوجد أسفل شرح للخدمات والبدلات  
المضمونة التمويل عن طريق الدولة.

طالبي اللجوء، حتى يتم اصدار قرار بشأن منح حالة اللجوء أو الوضع البديل، فإن  
طالبي اللجوء سيحصلون على بدل يومي والذي يجب استخدامه لشراء طعامهم اليومي  
واحتياجاتهم من المنتجات الصحية. خلال اجراءات اللجوء، يتم تسكين طالبي اللجوء  
داخل مراكز طالبي اللجوء حيث يتم ضمان توفر جميع مقومات الحياة الضرورية.

### اللاجئون والأشخاص أصحاب الحالات البديلة

بعد الحصول على وضع اللجوء والحماية التابعة، سيحصل الأشخاص على بدل يغطي تكاليف الإقامة في جمهورية لاتفيا. في  
حالة منح وضع اللجوء لعائلة، سيحصل الشخص المسؤول عن العائلة (بغض النظر عن وضعه) على بدل قدره 139.00 يورو،  
وسيحصل كل فرد من أفراد العائلة الآخرين على بدل قدره 97.00 يورو. يحدد الزوجان بالاتفاق المتبادل في طلبهم المقدم إلى  
أي منهما سيحصل على بدل إقامة بقيمة 139.00 يورو، وأي منهما سيحصل على بدل (PMLP) مكتب المواطنة وشؤون الهجرة  
بقيمة 97.00 يورو. في بداية كل شهر حتى اليوم العاشر منه، يتم تحويل بدل الإقامة إلى حساب مؤسسة الائتمان الذي سجّله  
الشخص في الطلب المقدم.

يبلغ مبلغ البدل للفاصل غير المصحوب 97.00 يورو، وسيتم تحويله للممثل القانوني للفاصل. يمكن التقدم للحصول على هذه  
البدلات من مكتب المواطنة وشؤون الهجرة (PMLP). لمشاهدة المزيد من المعلومات:

[www.pmlp.gov.lv](http://www.pmlp.gov.lv)



يعتمد منح الخدمات والبدلات الاجتماعية الممنوحة من الدولة على التأمين الخاص للشخص. وكالة التأمين الاجتماعي الحكومي (VSAA) هي مؤسسة تضمن منح معاشات التأمين الاجتماعي الحكومي وبدلات الأسرة والأطفال وإعانات البطالة والتعويضات.

[www.vsaa.gov.lv](http://www.vsaa.gov.lv)

الشخص المؤمن اجتماعياً تعني الشخص المعين أو الذي كان معيناً والذي تم دفع له اشتراكات التأمين الإلزامي الحكومي (الضرائب).

الشخص غير المؤمن اجتماعياً يعني الشخص الذي لم يعين قط. والذي لم يتم دفع له اشتراكات التأمين الإلزامي الحكومي (الضرائب).

### الخدمات والإعانات الحكومية المضمونة للشخص المؤمن اجتماعياً صاحب تصريح الإقامة الدائم - الشخص الحاصل على وضع اللجوء:

#### الحاصل على وضع اللجوء:

إعانة الولادة (دفعة واحدة) - 421.17 يورو عن كل طفل.

إعانة لرعاية الطفل (حتى بلوغ الطفل عمر 1.5 سنة) - 171.00 يورو شهرياً. من سن 1.5 سنة إلى سنتين - 42.69 يورو شهرياً.

تتكفل الدولة بدفع اشتراكات الضمان الاجتماعي للوالد الراعي للطفل حتى بلوغه عمر سنة ونصف. و الإعانة الحكومية للأسرة (تزداد مع كل طفل جديد) - تبلغ الإعانة 11.38 يورو لأول طفل في الأسرة؛ وتصل إلى 22.76 يورو للطفل الثاني، و34.14 يورو للطفل الثالث، و50.07 شهرياً للطفل الرابع.

#### كما توجد أيضاً إعانة رعاية الطفل المعاق وبدل الضمان الاجتماعي الحكومي.

يمكنك الحصول على وضع الشخص غير العامل من وكالة التوظيف الحكومية (NVA) وتحصل على استشارات بشأن البحث عن عمل وتحضر الدورات التي تقدمها وكالة التوظيف الحكومية مجاناً. الرابط:

[www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv)

### الخدمات والإعانات الحكومية المضمونة للشخص المؤمن اجتماعياً صاحب تصريح الإقامة الدائم - الشخص الحاصل على وضع اللجوء والشخص المؤمن اجتماعياً صاحب تصريح الإقامة المؤقت - الشخص الحاصل على وضع بديل.

**لوالدين:** إعانات الأمومة وإعانات الأبوة وإعانات لرعاية الطفل وإعانات الوالدين وإعانات الأسرة وإعانات لرعاية الطفل المعوق وإعانات الدولة للأطفال الذين يعانون من مرض السيلياك وإعانات الأسر البديلة والحبس وإعانات الناجين والتبني وإعانات الجنائز.

**للموظفين:** إعانات المرض وإعانات البطالة وإعانات الجنائز ومعاش العجز. تبعاً للقانون، فإن معاش العجز يمكن ان يحصل عليه الشخص المؤمن صاحب المدة التأمينية التي لا تقل عن 3 سنوات، إذا تم تأكيد عجزه.

**إعانة البطالة:** حتى تتمكن من طلب إعانة البطالة، لا بد أن تكون قد قضيت فترة عمل لا تقل عن 12 شهراً خلال مدة 16 شهراً. يمكنك الحصول على وضع الشخص غير العامل من وكالة التوظيف الحكومية (NVA)، الرابط:

[www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv)

**المعاش:** معاش لكبر العمر يحق للمقيمين في لاتفيا والذين تعرضوا لتأمين المعاش الإلزامي الحكومي وقد وصلوا إلى عمر التقاعد القانوني. من **1 يناير 2014** سيتم زيادة سن المعاش (62 عاماً) بثلاثة شهور سنوياً حتى الوصول إلى سن **65 عاماً في 1 يناير 2025**. الفترة التأمينية المطلوبة - **15 عاماً** ولكنها ستزيد إلى **20 عاماً من 1 يناير 2025**.

# 9 نظام المساعدة الاجتماعية في لاتفيا



رغم أنك في وضع طالب اللجوء، ستوفر لك العديد من مؤسسات الإدارة العامة والمنظمات غير الحكومية أنواعاً مختلفة من الدعم. فإذا كنت تسكن في مركز الإقامة، سيقدم لك موظفو المركز خدمات دعم ومساعدات كبيرة، في إطار الموارد المالية التي توفرها الدولة وعن طريق استقطاب التمويل الإضافي من خلال مشروعات الاتحاد الأوروبي.

تتوفر مساعدات من المنظمات غير الحكومية في إطار العديد من البرامج، بما في ذلك مشروعات الاتحاد الأوروبي، وتشمل المساعدات، على سبيل المثال، الحصول على الدعم من الأخصائيين الاجتماعيين والمرشدين الاجتماعيين حتى تحصل على وضع اللجوء (3 أشهر في المتوسط) ولمدة 12 شهراً بعد منح وضع اللجوء.

يتوفر المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.beglis.lv/www.refugees.lv](http://www.beglis.lv/www.refugees.lv) باللغة اللاتفية، والإنجليزية، والروسية، والعربية، والفرنسية، والدارية.

توفر الخدمة الاجتماعية المساعدة الاجتماعية والخدمات الاجتماعية بمكان إقامة الشخص. كل بلدية في لاتفيا لديها مكاتب الخدمات الاجتماعية الخاصة بها والتي يتم توظيف الأخصائيين الاجتماعيين فيها. يمكنك إيجاد الأخصائيين الاجتماعيين في مكاتب الخدمات الاجتماعية والذين يقدمون لك النصيحة والمساعدة والمعاونة لحل مختلف المشاكل الاجتماعية. يمكن للشخص زيارة مكاتب الخدمات الاجتماعية بعد الحصول على وضع اللاجئ أو الوضع البديل وبعد اعلان مكانه أو مكانها المقيمة فيه في بلدية معينة. تقدم المساعدة الاجتماعية والخدمات الاجتماعية استناداً على تقييم الشخص من ناحية موارده المالية - الدخل.

لمزيد من المعلومات حول مكاتب الخدمات الاجتماعية في ريجا: [www.ld.riga.lv](http://www.ld.riga.lv) الرقم المجاني لمزيد من المعلومات - **80005055**

إذا كان اللاجئ أو الشخص صاحب الوضع البديل يقيم في مدينة أخرى في لاتفيا، يمكنه أو يمكنها إيجاد مكان مكاتب الخدمات الاجتماعية على الموقع الإلكتروني العام للمدينة.

## عميل الخدمات الاجتماعية لديه الحق في:

- ◆ الحصول على معلومات مجانية حول فرص الحصول على الخدمات الاجتماعية والمساعدات الاجتماعية (المساعدات المالية) ونظام وشروط الحصول عليها،
- ◆ الحصول على الاستشارة المجانية من الأخصائي الاجتماعي حول حل مشكلته أو مشكلتها الاجتماعية.

## عميل الخدمات الاجتماعية عليه أيضاً واجبات نحو:

- ◆ توفير معلومات عن نفسه،
- ◆ ينفذ اتفاقه مع الأخصائي الاجتماعي حول تطوير وضعه أو وضعها الاجتماعي،
- ◆ يتصرف بفاعلية لزيادة دخله أو دخلها.



في لاتفيا، كل مواطن له الحق في تعليم حكومي مضمون مجاني لمراحل ما قبل المدرسة والتعليم الأساسي والتعليم الثانوي.

يمارس التعليم في المنشآت الحكومية والبلدية التعليمية باللغة اللاتفية. يدرس الأولاد والبنات معاً في فصل واحد. يوفر نظام التعليم حرية الضمير، حيث يكفل للطلاب حرية اختيار دراسة مادة المسيحية أو الأخلاق، أو كليهما - المسيحية والأخلاق.

**تعليم ما قبل المدرسة** - في لاتفيا، يكون تعليم الاطفال من عمر 5 - 6 سنوات بالمرحلة التحضيرية لدخول المدرسة الزامياً. يتم توفير برامج تعليم مرحلة ما قبل المدرسة عن طريق الحكومة والبلدية وأيضاً عن طريق رياض الأطفال والمدارس الخاصة. يتم توفير تعليم ما قبل المدرسة للأطفال أصحاب الاحتياجات الخاصة عن طريق مؤسسات خاصة بالتعليم ما قبل المدرسة.

في المدارس الحكومية والبلدية في المرحلة قبل الابتدائية، يتحمل الوالدان تكاليف الوجبات المقدمة لأطفالهم إلا في الحالات التي تطبق فيها خصومات محددة. عادة ما تتراوح التكلفة بين 2.00 و 4.00 يورو يوميًا للإفطار، والغداء، ووجبة ما بعد الظهر. وهناك نفقات إضافية ينبغي أخذها في الاعتبار فيما يتعلق بالنظافة (فرشاة الأسنان، والأحذية المستخدمة داخل المدارس، إلى غير ذلك)، والأدوات المدرسية التي يستخدمها الطفل بشكل شخصي (أدوات الرسم، وأقلام الرصاص، والورق، إلى غير ذلك). يمكنك الاطلاع على معلومات بشأن الأدوات المدرسية اللازمة على صفحة الويب الخاصة بالمدرسة المعنية.

للتسجيل في المؤسسات التعليمية لما قبل المدرسة، يجب على الوالدين زيارة الروضة أو المدرسة المختارة وتقديم نسخة من شهادة ميلاد الطفل وتصريح بيان بالاقامة وجواز سفر الوالد الحالي. يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني [www.latvija.lv/DzivesNotikumi/izglitiba/pieteikties-bernudarza](http://www.latvija.lv/DzivesNotikumi/izglitiba/pieteikties-bernudarza)

## التعليم الاساسي والثانوي

يبدأ التعليم الأساسي في لاتفيا بسن السابعة في المدارس الحكومية والبلدية وأيضاً في المدارس الخاصة. التعليم الأساسي الزامي ويستمر لمدة 9 سنوات. يمكن تحصيله في مدارس أساسية أو مدارس ثانوية أو مؤسسات تعاقبية خاصة. يتوفر في لاتفيا نوعان من برامج التعليم الثانوي - التعليم الثانوي العام، والتعليم الثانوي المهني. تهدف برامج التعليم الثانوي العام إلى التحضير للمزيد من الدراسات بالجامعة بينما تركز برامج التعليم الثانوي المهني على احراز التأهيل المهني.

إذا كان الطفل صاحب احتياجات خاصة يمكنه / يمكنها الالتحاق بمؤسسة تعليمية خاصة تهتم بالطلاب من ذوي الإعاقة السمعية والحركية والبصرية والتخاطبية والذين يعانون من مشكلات في الصحة العقلية.

لتسجيل الطفل في المدرسة، يجب على الوالدين تقديم طلب وتقديم شهادة ميلاد الطفل أو وثيقة توضح كود تعريفي خاص بالطفل ووثيقة تثبت هوية والد الطفل. يمكن لمدير المدرسة طلب وثيقة تثبت البرامج الدراسية التي درسها الطفل سابقاً وتنظيم اختبار لقياس معلومات الطفل.

التعليم في المدارس الحكومية والبلدية مجاني ولكن في المدارس الخاصة يجب على الوالدين أن يدفعوا المصاريف.

## التعليم العالي

في لاتفيا، يمكن أن يمارس التعليم العالي في المدارس الحكومية والمدارس العليا الخاصة. للالتحاق بمؤسسات التعليم العالي، ستحتاج إلى شهادة بإتمام التعليم الثانوي. لبعض البرامج الدراسية، إذا كانت شهادة/ الدبلومة قد تم تحصيلها من دولة أخرى فإن هذه الوثيقة يجب أن تقدم للتحقق من صحتها من مركز المعلومات الأكاديمي ([www.aic.lv](http://www.aic.lv)).

للالتحاق بمؤسسة تعليمية عليا، يجب على الطلب اجتياز اختبار الدخول. يمكن ايجاد معلومات مفصلة حول طلبات الالتحاق في كل موقع الكتروني خاص بالمؤسسة التعليمية أو عن طريق الاتصال بالمؤسسة التعليمية.

يمكن تحصيل البرامج الأكاديمية في الجامعات فقط أو في المؤسسات التعليمية العالية الأخرى. يمكن تحصيل البرامج المهنية أيضاً من الكليات.

في لاتفيا، يمكن تحصيل البرامج الدراسية للتعليم العالي باللغات اللاتفية والروسية والانجليزية.

يمكنك ايجاد جميع المؤسسات التعليمية العليا المعتمدة في لاتفيا في [www.aiknc.lv/lv/list.php](http://www.aiknc.lv/lv/list.php)



# 11 تعلم اللغة اللاتفية



يتم تقديم دورات مجانية لتعليم اللغة اللاتفية لجميع طالبي حق اللجوء عند وصولهم إلى لاتفيا.

بإمكان العاطلين عن العمل المسجلين في وكالة التوظيف الحكومي دراسة اللغة اللاتفية أيضا عن طريق حضور دورات مجانية بوكالة التوظيف الحكومي. يحصل الشخص العاطل عن العمل على إعانة أثناء حضور الدورات [www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv). كما يحصل الشخص الحاصل على وضع اللجوء والوضع البديل على بدل لتعلم اللغة الرسمية. يتم منح البدل للأشخاص من سن سبع سنوات فصاعداً ويتم تحديد المبلغ بحيث يغطي النفقات الفعلية لتعلم اللغة الرسمية شريطة ألا يتجاوز 49.80 يورو شهرياً.

تقدم وكالة اللغة اللاتفية مصادر متعددة عبر الانترنت لدراسة اللغة اللاتفية. يمكنك ايجاد المزيد من المعلومات عنهم في: <http://maciunmacies.valoda.lv/>.

لتعزيز إمكانية الحصول على فرص تعلم اللغة اللاتفية وتحسين جودة التعلم والمهارات الإلكترونية، تقدم جمعية "Patvērums "Drošā māja" فرصة لتعلم اللغة في بيئة برنامج "مودل". إذا كنت تود تعلم اللغة اللاتفية باستخدام هذه الموارد، يُرجى زيارة <http://moodle.patverums-dm.lv/moodle/> والتسجيل هناك.

# 12 التوظيف والبحث عن عمل



الحق في التوظيف بدون حدود يسري على الأشخاص الذين منحوا حق اللجوء أو أصحاب الوضع البديل. لا يسمح للأشخاص بالعمل أثناء إجراءات اللجوء. إذا لم يتلق طالب اللجوء قرار مكتب المواطنة وشؤون الهجرة بشأن منح حق اللجوء أو الوضع البديل أو رفضه في غضون تسعة أشهر ممن تقديم طلب الحصول على الوضع، وإذا لم يكن ذلك بسبب خطأ من جانبه، يحصل طالب اللجوء على وثيقة مرفق بها مذكرة تفيد بأن "له الحق في العمل بدون تصريح عمل".

عند البحث عن عمل أو اختيار المهنة يمكنك طلب المساعدة من وكالة التوظيف الحكومية (NVA) [www.nva.gov.lv](http://www.nva.gov.lv). خدمات وكالة التوظيف الحكومية مجانية وموجهة لكل من يبحث عن عمل.

## عند البحث عن عمل فإن معرفة اللغة اللاتفية تكون الزامية!

يمكن ايجاد معلومات حول أحدث الفرص الوظيفية الشاغرة على المواقع الالكترونية التالية: [cvvp.nva.gov.lv](http://cvvp.nva.gov.lv) (تتوافر المعلومات فقط باللغة اللاتفية)

[www.workingday.lv](http://www.workingday.lv), [www.cv.lv](http://www.cv.lv), [www.ss.lv](http://www.ss.lv), [www.doska.lv](http://www.doska.lv), [www.e-work.lv](http://www.e-work.lv), [www.e-darbs.lv](http://www.e-darbs.lv)

[www.mansdarbs.lv](http://www.mansdarbs.lv), [www.vakance.lv](http://www.vakance.lv), [www.cvmarket.lv](http://www.cvmarket.lv) (تتوافر المعلومات باللغة اللاتفية، والإنجليزية، والروسية).

يرسل عادة المرشح سيرته الذاتية (ملفه الشخصي) لصاحب العمل. السيرة الذاتية هي وصف للتعليم وللخبرات المهنية بالعمل والذي يسمح لصاحب العمل المحتمل من معرفة الخبرات السابقة للمتقدم للوظيفة [www.nva.gov.lv/UserFiles/File/cv%20paraugs.doc](http://www.nva.gov.lv/UserFiles/File/cv%20paraugs.doc).

هل من الممكن أن يدعو صاحب العمل المتقدم للوظيفة لإجراء مقابلة. مقابلة العمل عبارة عن محادثة يعرف صاحب العمل من خلالها ما إذا كان المتقدم يصلح للوظيفة المرشح لها ولكنها بالنسبة للمتقدم فرصة ليرى ما إذا كانت الوظيفة مناسبة له أم لا.

## اقتراحات لتصبح مقابلة العمل ناجحة:

- ◆ إذهب مبكراً، يفضل 15 دقيقة قبل المقابلة، ليتسنى لك الوقت للتحضير لها!
- ◆ كن إيجابياً ومتفتح لإجراء الحوار!
- ◆ أغلق هاتفك المحمول!
- ◆ رحب بكل المشاركين في المقابلة!
- ◆ ذكر نفسك بسبب وجودك هنا: نعم - لأحصل على الوظيفة!
- ◆ تصرف في المقابلة وكأنها حوار عادي مع أشخاص لا تعرفهم يتحدثون عنك!
- ◆ كن مستعداً لكافة الأسئلة ولا تنظر إليها على أنها إزدلال لك أو لرفضك!
- ◆ أعطي إجابات حاسمة!
- ◆ عند الإجابة، ركز على المهارات، على نقاطك القوية!
- ◆ تصرفاتك تمثل دوراً هاماً بالمقابلة!
- ◆ إنه شيء طبيعي أن تسأل عن بنود الاتفاق والضمانات الاجتماعية!
- ◆ في نهاية المقابلة يجب أن تسأل عن موعد ظهور نتيجة المقابلة!
- ◆ أسأل بحرية المشاركين عن المقابلة، فهذه هي الطريقة التي يظهر بها الناس اهتمامهم بعملهم وبوضعهم بالمستقبل!

يبني صاحب العمل مع الموظف علاقة عملهم عن طريق اتفاقية العمل.

يحق لصاحب العمل أن يطلب بياناً عن الحالة الصحية للموظف مما يتيح له التحقق من صلاحيته / صلاحيتها للعمل المذكور.

يجب إبرام اتفاق العمل خطياً قبل البدء في العمل. يجب أن يتم عمل نسختين من الاتفاقية يحتفظ الموظف بنسخة بينما تظل الأخرى مع صاحب العمل.

## تشتمل اتفاقية العمل على:

- (1) اسم الموظف بالكامل وبطاقة الرقم القومي ومكان إقامته واسم صاحب العمل بالكامل (أو اسم المؤسسة القانونية) ورقم التسجيل والعنوان؛
- (2) تاريخ بداية التوظيف؛
- (3) مدة التوظيف المرتقبة (إذا كانت الاتفاقية تسري خلال مدة محددة)؛
- (4) مكان العمل (إذا كانت مهام العمل لا يمكن تأديتها في مكان واحد، يجب أن تنص الاتفاقية على امكانية عمل الموظف في عدة أماكن)؛
- (5) وظيفة الموظف ومركزه وتخصصه والوصف العام للعمل؛
- (6) مبلغ الراتب وتاريخ الدفع؛
- (7) ساعات العمل المتفق عليها سواء يومية أو أسبوعية؛
- (8) مدة الإجازة السنوية المدفوعة الأجر؛
- (9) المدة المذكورة للإخطار بإنهاء العمل؛
- (10) معلومات عن الاتفاقية الجماعية وشروط التوظيف والتي تنطبق على علاقة العمل.

هو أو عاماً 15 من أقل الشخص هو الطفل فإن العمل، قانون بمقتضى. للأطفال المنتظم التوظيف يحظر.

بعد إبرام العقد، يمكن أن ينظم صاحب العمل اختبار للموظف للتأكد مما إذا كان الموظف جدير بالوظيفة المذكورة. إذا لم تنص الاتفاقية على وجوب أداء الاختبار فسيعتبر وكأن الاتفاق قد تم إبرامه بدون فترة اختبار. لا يمكن تطبيق فترة الاختبار على من هم دون الـ 18 عاماً. يجب ألا تزيد فترة الاختبار عن ثلاثة أشهر.

**هام! قبل إتخاذك القرار بشأن إبرام عقد العمل، يجب أن تكون متأكداً من بيئة العمل والسلامة بها!**

# 13 البحث عن الشقق وأسواق الشقق السكنية



قبل البحث عن شقة من المهم معرفة أي جزء من دخله او دخلها أو من مدخراته يمكن للمستأجر استخدامه لتغطية تكاليف الشقة. تتكون هذه التكاليف من:

- ◆ الإيجار؛
  - ◆ دفع الخدمات الأساسية والتي ترتبط جوهرياً مع استخدام الأجهزة المنزلية (التدفئة والماء البارد والصرف الصحي والتخلص من النفايات)؛
  - ◆ الدفع مقابل الخدمات الإضافية المتوفرة استناداً إلى الاتفاقية الموقعة بين المستأجر والمؤجر (الماء الساخن والغاز والكهرباء إلخ).
- يجب على المستأجر أن يدفع مقابل خدمات الاتصالات - التلفزيون والانترنت والهاتف.

عند البحث عن شقة يمكنك:

- ◆ تعتمد على معرفك الشخصية عن طريق طلب المساعدة من أصدقائك وأقاربك،
  - ◆ استخدام مواقع الاعلانات و/أو مواقع الشركات العقارية:
- [www.city24.lv](http://www.city24.lv) (تتوفر المعلومات باللغة اللاتفية والروسية والانجليزية والإستونية والفنلندية)؛
- [www.ss.lv](http://www.ss.lv) (تتوفر المعلومات باللغة اللاتفية والروسية والانجليزية)؛
- [www.dzivoklis.lv](http://www.dzivoklis.lv) (تتوفر المعلومات باللغة اللاتفية والروسية والانجليزية)؛
- [www.latio.lv](http://www.latio.lv) (تتوفر المعلومات باللغة اللاتفية والروسية والانجليزية)؛
- [www.acroreal.lv](http://www.acroreal.lv) (تتوفر المعلومات باللغة اللاتفية والروسية والانجليزية)؛

يمكنك أيضاً طلب المساعدة في العثور على شقة من الشركات العقارية ولكن تذكر بأنك ستضطر إلى دفع رسوم خدمات - تماثل تكلفة شهر إيجار في المتوسط.

تذكر أنه لكي تحصل على حقوق المستأجر، يجب عليك أن تبرم عقد الإيجار. يجب أن يبرم عقد الإيجار كتابة فقط!

## الوثائق اللازمة لإعداد عقد الإيجار وإبرام عقد الإيجار

يجب أن تقبل فحوى الإيجار - أين هو المبنى تحديداً، أين وما هي مساحة الشقة، مبلغ الإيجار - عن طريق توقيع عقد إيجار سكني؛ يحدد مبلغ الإيجار كتابياً ما بين المؤجر والمستأجر.

يجب أن توافق على طريق وشروط الدفع. يجب أن توضح الاتفاقية تحديداً كيفية قيامك بالدفع للمؤجر. يجب أن توضح الاتفاقية المدى المحدد لوقت دفع المستأجر الإيجار ومقابل الخدمات التي يوفرها المؤجر.

يجب أن تطلب أن تحتوي الاتفاقية على:

- ◆ اسم المؤجر بالكامل (1) و رقمه القومي (2) وعنوانه (3) ورقم هاتفه (4) وعنوانه بالبريد الإلكتروني (5).
- ◆ معلومات توضح ماهية المبالغ المشمولة في الإيجار والمبالغ التي ينبغي أن تدفعها بنفسك وكيف سيتم الدفع ولمن سيتم الدفع (نقدي أو عن طريق التحويل البنكي).

يجب أن تطلب أن تكون الاتفاقية من نسختين. بالتأكد احتفظ بنسخة من الاتفاقية موقعة معك! سيحتفظ المؤجر بالنسخة الأخرى الموقعة معه.

إذا كانت لغتك اللاتفية أو اللغة التي يتحدث بها المؤجر غير مفهومة، يجب أن تطلب المساعدة من شخص يتحدث هذه اللغة.

بعد قبول الشقة السكنية، يجب أن توقع أنت والمؤجر شهادة نقل الملكية والتي توضح الشقة التي تم تأجيرها وحالتها ومساحتها والحالة الفنية للأدوات الصحية والأجهزة الأخرى، فضلاً عن قراءة العدادات.

تمثل اتفاقية الإيجار أساس تسجيل (توضيح) مكان الإقامة.



## متى يمكن للمؤجر إنهاء عقد الإيجار؟

يرجى تذكر أن للمؤجر الحق في إنهاء عقد الإيجار إذا المستأجر:

- ◆ أتلّف أو حطّم المكان بالشقة (المفروشات أيضا) والمباني والشقق الأخرى التي قد تم نقلها لاستخدام المستأجر أو أيضا المباني العامة ونظام الاتصالات والتركيّبات الخاصة بالشقة (يمكن للمؤجر إنهاء الإيجار بدون اخطار)؛
- ◆ انتهك شروط استخدام الشقة وجعل من الإقامة معه في مكان واحد أو في شقة واحدة أمرا مستحيلاً (يمكن للمؤجر إنهاء الإيجار بدون اخطار).

لا توقع أبداً على اتفاقية بدون قراءتها جيداً!

إذا كانت لديك فرصة طلب المساعدة من محامي فسيكون أمراً طيباً جداً عند هذه المرحلة من عقد الاتفاقية. قبل دفع أي مبالغ مالية للمؤجر (المالك أو المدير)، تأكد دائماً من حصولك على موافقة خطية واضحة لإقامة علاقة قانونية خاصة بالإيجار السكني. يجب أن تستلم وثيقة موقعة من المستلم عند كل مرة تدفع فيها الإيجار والتي تدل على دفعك للإيجار، إلا إذا كنت تدفع عن طريق التحويل البنكي (في هذه الحالة احتفظ بإيصال الدفع).

## 14 عدم التمييز وتكافؤ الفرص



تعترف دولة لاتفيا بحقوق الإنسان الأساسية وتحميها وفقاً لدستور لاتفيا وقوانينها والاتفاقيات الدولية الملزمة فيما يتعلق بدولة لاتفيا. و

جميع الأشخاص في لاتفيا متساوون في نظر القانون والقضاء، ويتمتعون بحقوق متساوية محمية بموجب القانون.

يتحمل كل شخص مسؤولية احترام حقوق وحريات الآخرين.

في لاتفيا، يُحظر التمييز بأي شكل من الأشكال - إظهار معاملة مختلفة، أو الاستبعاد أو التقييد على أساس:

- ◆ الجنس؛
- ◆ العرق أو الأصل العرقي (بما في لون البشرة أو الأصل الإثني والقومي، أو الجنسية)؛
- ◆ السن؛
- ◆ الإعاقة؛
- ◆ الدين؛
- ◆ المعتقدات السياسية؛
- ◆ الأصل القومي أو الاجتماعي؛
- ◆ الثروة أو وضع العائلة؛
- ◆ التوجه الجنسي؛
- ◆ أي جوانب أخرى.

يشير حظر التمييز إلى العمل (قانون العمل)، والضمان الاجتماعي، والحصول على السلع والخدمات المتوفرة للجمهور، والتعليم.

في حالة وجود التمييز في أي موقف، يمكن طلب المساعدة من مكتب أمين المظالم (العنوان:

www.tiesibsargs.lv)، ريجا، هاتف 67686768، البريد الإلكتروني: tiesibsargs@tiesibsargs.lv - وهي مؤسسة تهدف إلى تعزيز المساواة في المعاملة ومساعدة ضحايا التمييز.

ديوان المظالم:

- ◆ يراجع شكاوى الأفراد بشأن التمييز. ويقدم خدمة مراجعة الشكاوى بشكل مجاني، وينتج عن ذلك إعداد توصيات وتوجيهها إلى الجهات المعنية.
- ◆ يوفر الحماية القانونية لضحايا التمييز - المشورة القانونية، وإعداد القضايا، والتمثيل أمام المحاكم، إلى غير ذلك.



يرجع تاريخ دخول الديانة المسيحية في لاتفيا إلى القرن الـ12. لقد دخل هذا الدين إلى الدولة خلال الحملة الصليبية وقد انقسم بعد ذلك إلى عدة كنائس: الكاثوليكية واللوثرية والأرذوكسية وهي أيضا من أكبر الكنائس الموجودة حاليا في لاتفيا الحديثة وهم يجمعون حوالي 97% من كل المؤمنين.

منذ الإصلاحات الكنسية في القرن الـ16، والكنيسة اللوثرية هي المهيمنة في لاتفيا. ماعدا الجزء الشرقي من لاتفيا حيث تهيمن الكاثوليكية.

يوجد أكثر من 30 مجموعة دينية (كنائس) ممثلة ومسجلة في لاتفيا، على سبيل المثال، الكنيسة المعمدانية والسبتيين والمؤمن القديم واليهودية والإسلام وحركة كريشنا والمورمون والبوذيين والديانات العالمية الأخرى.

يشتمل حق سكان لاتفيا في حرية اعتناق الدين على حقهم في تحديد موقفهم تجاه الدين بحرية، وحرية اعتناق أي دين أو عدم اعتناق أي دين بشكل فردي أو جماعي، وحرية تغيير معتقداتهم الدينية أو غيرها من المعتقدات، وحرية أداء الشعائر الدينية، فضلا عن حرية التعبير عن معتقداتهم الدينية. ويحظر التقييد المباشر أو غير المباشر لحقوق السكان أو إظهار التفضيل لبعض السكان، وكذلك الإساءة لهم أو التحريض على كراهيتهم فيما يتعلق بموقفهم تجاه الدين.

## لا يجوز لأي شخص خرق القانون بسبب معتقداته الدينية.

جمهورية لاتفيا منفصلة عن الكنيسة. وسلطات الدولة ذات طبيعة علمانية، وتؤدي المنظمات الدينية المهام الموكلة إليها من قبل الدولة في الحالات المنصوص عليها في القانون فقط.

# 16 البنوك وتغيير العملات



تفتح البنوك في لاتفيا من الاثنين حتى الجمعة، 9 ص حتى 5 م. وتكون الفروع التي تقع في مراكز التسوق مفتوحة لفترة أطول وفي أيام السبت والأحد.

يلزم أن يكون لديك حساب في أحد البنوك في لاتفيا لإجراء المعاملات النقدية وإيداع الأموال الشخصية، إلى جانب القيام بغير ذلك من الأنشطة. على سبيل المثال، يمكن لصاحب العمل تحويل رواتب الموظفين إلى حساباتهم. وبالنسبة لللاجئين وأصحاب الوضع البديل، يكون من السهل عليهم فتح حساب مصرفي لدى بنك سويدبنك، بمساعدة أحد المترجمين. يقدم المترجم مساعدته إذا لزم الأمر أو إذا كان العميل لا يتحدث اللغة اللاتفية أو الإنجليزية أو الروسية. ويمكن للأخصائي الاجتماعي أو المرشد الاجتماعي تقديم المساعدة في ذلك أيضا.

لدفع الفواتير وشراء السلع والخدمات، من السهل استخدام بطاقة الخصم الصادرة من قبل البنك. ويتم دفع رسم خدمة لبطاقة البنك كل شهر، ويعتمد المبلغ على البنك الذي تختاره ونوع البطاقة.

لا يلزم توفر مبلغ مبدئي لفتح حساب بنكي. عند فتح الحساب، يحدد العميل المبلغ الذي يُسمح بسحبه أو إيداعه في الحساب في اليوم الواحد. يمكن إجراء تحويلات الأموال عن طريق ماكينات الصراف الآلي (ATM)، أو من خلال الفروع، أو تطبيقات الهاتف المحمول، أو الخدمات المصرفية عبر الإنترنت (متوفرة لمتحدثي اللغة اللاتفية، والإنجليزية أو الروسية). يتحمل العميل مسؤولية الحفاظ على رموز الوصول إلى حسابه وعدم الإفصاح عنها.

في المدن الكبرى، تكون مراكز صرف العملات مفتوحة في عطلة نهاية الأسبوع أيضاً. توفر مراكز صرف العملات فرصة دفع واستلام الأموال النقدية باليورو والعملات الأجنبية، وتطبق أسعار الصرف وعمولة الخدمة (ليس دائماً). لا تكون شروط الخدمة ثابتة وهي تعتمد على وضع سوق صرف العملات. يمكن أن تكون هذه الخدمة مفيدة جداً مع المبالغ الكبيرة. في حالة الحاجة إلى شراء بعض العملات النادرة أو مبلغ كبير من واحدة أو أكثر من العملات الشائعة، من المستحسن الاتصال بأحد مراكز صرف العملات أو البنوك.

في حالة إجراء المعاملة بعملة أجنبية، يتم حساب عمولة البنك بخصوص هذه المعاملة وتحصيل هذه العمولة باليورو بناءً على سعر الصرف الرسمي الذي يحدده البنك المركزي الأوروبي. قد تكون هناك بعض القيود على المدفوعات النقدية في حالة عدم إجراء المعاملة خلال ساعات العمل المعتادة للبنك (أيام العمل 9.00-17.00).

من الممكن يومياً إجراء معاملات سداد نقدية (بالعملات الورقية والمعدنية). يمكنك سحب المبالغ من حسابك بسهولة من خلال صرافى النقود فى البنك. كما أنك تتحمل عمولة عن سحب الأموال النقدية من حسابك في أحد فروع البنك.

## 17 الأنشطة الترفيهية



تتاح لسكان لاتفيا فرصة المشاركة في العديد من الأنشطة المختلفة من أجل الاستفادة الكاملة من أوقات فراغهم. يمكن الاطلاع على هذه الفرص غالباً في مواقع البلديات على الإنترنت، ولوحات الرسائل، والمراكز الاجتماعية، ومراكز الشباب، والمؤسسات التعليمية، والمركز المجتمعية، إلى غير ذلك.

يضطر السكان لاتفيا الفرصة للحصول على المشاركة في العديد من الأنشطة المختلفة من أجل الاستفادة الكاملة من أوقات فراغهم. يمكن في معظم الأحيان يمكن العثور على هذه الفرص في مواقع البلديات، على لوحات الرسائل، في القسم الاجتماعية ومراكز الشباب والمؤسسات التعليمية، والمراكز المجتمعية الخ ابتداء من الجميع في مرحلة الطفولة المبكرة يمكن أن تتورط في الرقص أو الغناء مجموعة، يشارك في الرياضة، وتعلم لغات أجنبية والانضمام غيرها من الأنشطة. بداية من الطفولة المبكرة، فإن كل إنسان لديه الفرصة للمشاركة في الرقص والغناء والسباحة وتعلم اللغات والأنشطة الأخرى.

تقدم المؤسسات التعليمية والمراكز الخاصة دورات تعليمية غير رسمية لمختلف الأعمار بغض النظر عن التعليم السابق.

حتى يتمكن الطلاب والتلاميذ من تنمية مهاراتهم الإضافية، يمكنهم المشاركة في "الإدارة الطلابية" في المؤسسة التعليمية الخاصة بهم وكذلك المشاركة في "إدارة الشباب" في البلدية لديهم.

للمشاركة بنشاط في حل المشاكل الاجتماعية، يمكنك الانضمام إلى أي من المنظمات المحلية والإقليمية والوطنية غير الحكومية. في لاتفيا، تؤدي هذه المنظمات دوراً فعالاً في العديد من المجالات المختلفة، على سبيل المثال، الصحة، والتاريخ، والبيئة، والفن، والرياضة وما إلى ذلك. يمكنك معرفة المزيد عن ذلك على الموقع الإلكتروني [www.nvo.lv](http://www.nvo.lv).

حسب المنطقة التي تتواجد بها في لاتفيا، يمكنك المشاركة في الرياضات المائية، وصيد الأسماك، والتزلج، والأنشطة السياحية، والأنشطة الرياضية، وغيرها من الأنشطة خلال العام.

المناطق الريفية والمدن لديهم المكتبات والمتاحف والمسارح والنوادي الثقافية والتي توفر أنشطة بأوقات الفراغ.

كلما كانت المدينة كبيرة كلما زادت الأنشطة المتوفرة هناك.



# 18 أحوال المناخ والطقس في لاتفيا



يتأثر المناخ في لاتفيا بالتفاعل ما بين المحيط الأطلسي والقارة الآسيوية وبالتالي فإن الظروف المناخية غير مستقرة نوعاً ما ويصعب التنبؤ بها. تقع لاتفيا في منطقة المناخ المعتدل وتتمتع بأربعة مواسم رسمية. بإمكانك تجربة الشتاء الحقيقي في لاتفيا حيث البرد والثلوج والجزر والمد بالربيع ودفء الصيف وتنوع الألوان بالخريف.

- ◆ لاتفيا الشتوية تستمر عادة من نصف ديسمبر إلى آخر فبراير. تتفاوت درجات الحرارة في هذا الموسم من +5 درجة مئوية إلى الدرجة القصوى 30 درجة تحت الصفر. يفاجئك النصف الثاني من الشتاء بفتراته الأطول من البرودة والثلوج.
  - ◆ يمكن لأول الصيف أن يكون مختلفاً في لاتفيا - يمكنه أن يبدأ في نهاية فبراير أو فقط في نهاية إبريل. يتفاوت متوسط درجات الحرارة من 0 إلى 15 درجة مئوية.
  - ◆ لاتفيا الصيفية - تبدأ في يونيو وتستمر حتى سبتمبر. متوسط درجات الحرارة في الصيف يصل إلى +19 درجة مئوية ولكنه يمكن أن يصل إلى +30 درجة أيضاً. يمكن أن تفاجئ في النصف الثاني من الصيف بهبوب العواصف رعدية وزخات الأمطار.
  - ◆ لاتفيا بالخريف (سبتمبر وأكتوبر ونوفمبر) يسود متوسط درجات حرارة من +10 درجات في سبتمبر حتى . درجة في نوفمبر. يسود بالخريف المبكر فترة تسمى الصيف الهندي عندما يمكن للحرارة أن ترتفع حتى +20 درجة مئوية، بينما يمكن أن يفاجئك شهري أكتوبر ونوفمبر أولاً بالثلوج. عادة ما يكون النصف الثاني من الخريف ممطر.
- يمكنك أن تظلم مطلعاً على الأحوال المناخية في: [www.meteo.lv/laiks/](http://www.meteo.lv/laiks/).

# 19 أنظمة المرور على الطرق في لاتفيا



تتحرك العربات بجانب الأيمن من الطريق في لاتفيا، تحترم اشارات المرور الدولية وأنظمة المرور على الجانب الأيمن.

عند القيادة، يجب أن يحتفظ السائق برخصة قيادة شخصية سارية\* ووثائق تسجيل العربة معه/معها وكذلك وثيقة أو ملصق يؤكد نجاحه بتأدية اختبار القيادة ووثيقة تأمين مدنية على السيارة.

توفر الشركات المساهمة "مديرية السلامة المرورية على الطرق" (CSDD وللمزيد: [www.csdd.lv](http://www.csdd.lv)).

التسجيل ومراقبة العربات بالطريق، تأهيل السائقين وإصدار رخص السائقين و أيضاً اختبارات القيادة.

يجب مراعاة جميع أنظمة المرور من خلال كل مستخدمي الطريق - المشاة والركاب والسائقين.

الحد الأقصى للسرعة المسموح بها على طرق لاتفيا هي حتى 90 كيلومتراً بالساعة و50 كيلومتراً بالساعة في الأماكن المأهولة. يجب أن يستخدم الركاب حزام الأمان دائماً؛ لا بد من استخدام مقاعد بالسيارات خاصة للأطفال.

بعيداً عن المناطق المأهولة وأيضاً داخل المناطق المأهولة (في الشوارع والطرق بدون أضواء) يجب أن يرتدي المشاة الملابس العاكسة، المعاطف العاكسة أو الملابس التي تحتوي على مواد عاكسة أو مصباحاً كهربائياً.

\* - يُسمح للسائق القادم إلى لاتفيا من دولة أخرى قيادة السيارات إذا كانت لديه رخصة قيادة صادرة من إحدى الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة أو رخصة قيادة ضمن فئات التراخيص المنصوص عليها في اتفاقية السير على الطرق لعام 1968. إذا لم تكن بيانات الرخصة مكتوبة بالحروف اللاتينية، يجب تقديم ترجمة لهذه البيانات إلى اللغة اللاتفية معتمدة من قبل الموثق. وإذا كنت تقيم في لاتفيا لأكثر من عام، يجب تغيير رخصة القيادة وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في القانون.



يمكنك أن تستخدم النقل العام داخل المدن وللسفر حول لاتفيا عن طريق ركوب الحافلات الداخلية والحافلات الصغيرة والقطارات. يمكنك شراء التذاكر مباشرة قبل وقت الرحلة من محطات الحافلات أو محطات السكك الحديدية ومن داخل الحافلة أيضاً، على كلاً فإن التذاكر التي تشتريها من داخل الحافلة تكون أكثر تكلفة، على سبيل المثال، بالقطارات (يمكنك شراء التذكرة من داخل القطار فقط حينما يتعذر عليك شراؤها من المحطة).

في محطات الحافلات، يمكنك شراء التذاكر في موعد لا يتجاوز 10 دقائق قبل المغادرة. من المستحسن أن تتأكد من توفر أموال نقدية لديك لشراء التذاكر أثناء استقلالك للحافلة أو في الحالات التي لا يمكنك فيها شراء التذاكر من نافذة بيع التذاكر باستخدام البطاقة المصرفية.

للمزيد من المعلومات: [www.autoosta.lv](http://www.autoosta.lv) (لسير الحافلات الدولية والداخلية والحافلات الصغيرة) [www.pv.lv](http://www.pv.lv) (الشركة المساهمة "Pasažieru vilciens" وهي شركة السكك الحديدية الوحيدة في لاتفيا التي تدير القطارات الكهربائية والديزل على خطوط مختلفة بكافة أنحاء البلاد، وهي تنقسم إلى 5 مناطق ومناطق متوسطة في الطرق الأكثر شبيوعاً).

تضمن الشركة المساهمة التابعة للدولة نقل الركاب الدولي بالقطارات "Latvijas Dzelzceļš"، لمزيد من المعلومات: [www.ldz.lv](http://www.ldz.lv)

يمكنك في ريجا التجول مستخدماً النقل العام عن طريق الحافلة أو الترام أو الحافلة الكهربائية. سعر التذكرة للرحلة الواحدة مستخدماً النقل العام بريجا هي 1.15 يورو. يمكنك أيضاً شراء التذاكر الإلكترونية البلاستيكية للاستخدام المنتظم وإيضاً تذاكر الورق المقوى السارية لعدد من الرحلات يبدأ من رحلة واحدة حتى 49 رحلة، أو حتى 24 ساعة و3 أو 4 أيام. ويجب استخدام الرحلات في غضون فترة 12 شهراً من تاريخ شراء التذاكر. عند ركوبك النقل العام - الحافلة أو الترام أو الحافلة الكهربائية، يجب على الراكب أن يسجل تذكرته الإلكترونية عند قارئ البطاقة الإلكترونية. يمكن التحقق من صحة سريان التذكرة الإلكترونية وإعادة تحميلها في آلات بيع التذاكر وبالأكشاك وفي الأماكن الأخرى في ريجا حيث تباع التذاكر. تكلفة شراء التذكرة من السائق أثناء الرحلة 2.00 يورو.

للمزيد من المعلومات: [www.rigassatiksm.lv](http://www.rigassatiksm.lv) و [etalons.rigassatiksm.lv](http://etalons.rigassatiksm.lv)

# 21 الهاتف والبريد والإنترنت



يتوفر في لاتفيا وسائل الاتصالات الهواتف الثابتة والمتحركة. كود الاتصال الدولي الخاص بلاتفيا هو +371. عند طلب دولاً أخرى، يبدأ رقم الاتصال 00 يتبعه الكود المماثل للدولة.

لاتفيا لديها ثلاثة شركات هواتف محمولة:

BITE و LMT, TELE2

توفر كل هذه الشركات كروت اتصال مسبقة الدفع -

Okarte, Amigo, Bite, Zelta Zivtiņa

أكبر شركات الهواتف الثابتة: Lattelecom

ضمن اتصالاتك بالإنترنت أو بالتليفون تواصلك مع مختلف المؤسسات والأقارب والأصدقاء حول العالم.

لاستخدام شبكة لاسلكية (كمثال، في القهاوي أو خلال السفر) يجذب أحياناً ادخال كود واي فاي. يمكن اختيار الشبكة اللاسلكية من خلال اعدادات الجهاز أو من خلال جدول الشبكات اللاسلكية المتوفرة.

واي فاي - إنها فرصة لاستخدام انترنت لاسلكي على حاسوبك، حاسوبك اللوحي أو تليفونك الذكي الداعم لتقنية الواي فاي.

المجانية، يمكنك Lattelecom تتوفر تغطية خدمة الواي فاي المجانية في كثير من الأماكن في لاتفيا، على سبيل المثال، خدمة الاطلاع على الموقع الإلكتروني [www.lattelecom.lv](http://www.lattelecom.lv).

لمعرفة أفضل مزودي الإنترنت أو الهاتف بالنسبة لك، يمكنك زيارة الموقع الإلكتروني [www.gudriem.lv](http://www.gudriem.lv).

ينتشر في لاتفيا عدد من مكاتب البريد يصل إلى 617 مكتباً، و1050 صندوق بريد لإرسال الخطابات، إلى جانب 59 محطة وقود "ستات أويل" حيث يمكنك استلام الطرود. كما يمكنك إرسال الخطابات والبطاقات البريدية والطرود والحزم البريدية والطرود الصغيرة، وإجراء عمليات السداد المختلفة. على سبيل المثال، يمكنك تحويل الأموال إلى البلدان الأخرى بما في ذلك استخدام خدمة ويسترن يونيون كوسيط.

يمكن ايجاد المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني: [www.pasts.lv](http://www.pasts.lv).



## 22 بمن تتصل في حالات الطوارئ؟



الرقم الموحد للطوارئ؛ مطافئ الدولة وخدمات الانقاذ -

**112**

شرطة الدولة -

**110**

إذا كانت حالة الطوارئ لها علاقة بالتزوير أو السرقة أو التنمر الخ فيجب أن تبلغ الشرطة.

خدمات الطوارئ الطبية -

**113**

استشارة من طبيب الأسرة **666016001** ، ( 8.00 - 18.00 ) في أيام العمل الرسمي ، 24 ساعة في أيام عطلات نهاية الأسبوع والعطل الرسمية.

خدمة طوارئ الغاز -

**114**

حوادث المرور: **67086422**

إذا أردت معرفة أية معلومات وإجابات أخرى يمكنك أيضا استخدام أرقام الاستفسار العامة المدفوعة: **1188 - 1189**.



